

HAY HOLAT NI PABLO HA TAWTAGA PILIPOS

1 ¹Hiko hi Pablo boy hi Timotiyo ya ampagsirbi koni Pangino-on Hisokristo ay ampanolat komoyon kaganawan nag-in tawtawo nin Diyos bahen ha siyodad nin Pilipos kateng ha ampipama-alà komoyo boy ha ampipampanambay konla. Hikawoy kaganawan ay ma-in pamakilamo koni Pangino-on Hisokristo.

²Hay Tatay tamoy Diyos boy hi Pangino-on Hisokristo ay mangingangalo dayi komoyo nin mambin kahampatan boy katinekan.

An-ipanalangin ya tawtaga Pilipos

³Tebe katawo ma-hipan ay an-ipagpasalamat katawo ha Diyos. ⁴⁻⁵Pa-ibat hin babayo kawo tinompel angga hapa-eg ay ampanambay kawo kongko emen ma-i-aral ya Mahampat ya Balità ya tongkol koni Pangino-on Hisokristo. Kayà pirmi kon ma-in kaligawan nin mangipanalangin komoyo. ⁶Angkasigoro ko ya hay kahampatan ya inompisawan nin Diyos nin gaw-en ha nakem moyo ay patoloy nan gaw-en angga ha mayari na ha allon magbira hi Pangino-on Hisokristo. ⁷Hikawo ay pirmi ha nakem ko. Nararapat katawon pa-alaga-an nin ombayri, ta hitamoy kaganawan ay nangapilalamon nakaranas nin kahampatan pangingangalo nin Diyos maski hin an-ipaglaban koy Mahampat ya Balità ya an-i-aral ko boy hapa-eg ha anti ko bayri ha pirisowan. ⁸Tandà nin Diyos ya masyado kon angkalengew komoyon kaganawan, ta no pangno kawo anlabiyan ni Pangino-on Hisokristo ay ombayro itaman ya panlalabi ko komoyo.

⁹An-ipanalangin ko ya lalò kawon milalabi ya ma-in pagkatandà boy pami-i-intindi ha kaganawan ¹⁰emen moyo mapili ya pinakamahampat. Ha ombayro ay mag-in malinis ya nakem moyo boy ayin ma-ipintas komoyo ha allon magbira hi Pangino-on Hisokristo. ¹¹Dayi hay biyay moyo ay ponò nin kahampatan gawgawà ya an-ipagawà komoyo ni Pangino-on Hisokristo, ta habayti ya ikarangal boy ikapori nin Diyos.

Hay kapapa-hal ni Pablo

¹²Pawpatel ko, labay kon matanda-an moyo ya hay nangyari kongko ay talagan nakatambay ha ikasolong nin pangi-aral nin Mahampat ya Balità ya tongkol koni Pangino-on Hisokristo. ¹³Ha ombayroy nangyari, kaganawan hondalò ya ampipagbantay bayri ha palasyo boy maski hino bayri ay nakatandà nin kayà ako napiriso ay banà ha pagsisirbi ko koni Pangino-on Hisokristo. ¹⁴Banà ha pagkapiriso ko, halos kaganawan patel ay tinomibay ya pamahimalà ha Pangino-on. Kayà aghila angkalimo no alwan lalò hilan antomapang nin mangi-aral Halità nin Diyos.

¹⁵Ma-in ongono ya ampangi-aral nin tongkol koni Pangino-on Hisokristo banà bongat ha inggit la boy labay lan maka-igit, piro hay kanayon ay leseb ya nakem nin mangi-aral. ¹⁶Ha pangi-aral la ay ma-in hilan panlalabi kongko, ta tandà la ya Diyos ya nambi kongko nin gawà ya ipaglaban koy Mahampat ya Balità. ¹⁷Piro hatoy ampipangi-aral nin banà ha inggit boy labay nin maka-igit ha kanayon ay sarili lay an-ipagmalhay la ha pangi-aral la nin tongkol koni Pangino-on Hisokristo. Alwan leseb ya nakem la nin mangi-aral, ta an-hipen la ya habayti ya anggaw-en la ay makapahan nin kadya-dya-an ko mintras anti ko bayri ha pirisowan. ¹⁸Piro leseb man o alwa ya nakem la nin mangi-aral ay ayin bali. Maliga ko basta ma-i-aral ya tongkol koni Pangino-on Hisokristo.

¹⁹Hay an-ikaliga ko et ay tandà ko ya ha pangipanalangin moyo kongko boy ha tambay kongko nin Ispirito ni Pangino-on Hisokristo, ha pagdanas ko nin kadya-dya-an, habayti ay mambin kalaya-an kongko. ²⁰Hay an-asawan ko ya labay kon mangyari ay agko makagawà nin anyaman ya makapipareng-ey kongko. Hay labay ko, hapa-eg boy ha kaganawan oras ay ma-in akon kakhawan nakem nin maghalità emen ha biyay ko, o ha kamatyan ko man ay mabiyang kon karangalan hi Pangino-on Hisokristo. ²¹Hi Pangino-on Hisokristo ya kaganawan ha biyay ko. No mati ko ay ikahampat ko ta bayro koyna kona. ²²Piro no mabiyay ako et ay makagawà ako nin mangahampat ya bawbagay ya bonga nin pagsisirbi ko ha Pangino-on. Ha pamili ko ay ampagloway nakem ko ta agko tandà no anyay dapat kon pili-en, bomoyot ya biyay ko o mati koyna. ²³Angka-irapan akon mamili ta labaylabay koynan mati emen bayro koyna koni Pangino-on Hisokristo ta habayto ay mas mahampat. ²⁴Piro mas ka-ilangan ya mabiyay ako et emen katawo matambayan. ²⁵Banà ta angkasigoro ko bayti ay tandà koy manatili ako et bayri ha babon lotà emen katawo matambayan nin makapagpatoloy nin ma-in kaligawan ha pantotompel moyo ha Pangino-on. ²⁶Kayà ha oman akon mako bahen komoyo ay lalò kawon magkama-in bara-nan nin mamori koni Pangino-on Hisokristo banà ha gawà na kongko.

²⁷Piro maski anyay mangyari kongko, hay sikapen moyon gaw-en ay mamiyay kawon nararapat ha Mahampat ya Balità ya tongkol koni

Pangino-on Hisokristo. Maski makalako kon oman bahen komoyo emen katawo makit o no ahè ana ay labay kon mabalita-an ya ampanatili kawon matibay ha pagmimihan nakem nin ampangipaglaban nin katetpel moyo ha Mahampat ya Balità ya tongkol koni Pangino-on Hisokristo. ²⁸Agkawo malimo ha kawka-away moyo ta hay agmoyo pangalimo konla ay habaytoy makapapteg konla nin hila ay parosawan nin Diyos, piro hikawo ay ilibri nin Diyos. ²⁹Hay pribilihyo nin magsirbi koni Pangino-on Hisokristo ay inggawà komoyo; alwan bongat tompel kawo kona no alwan magdya-dyà kawo itaman nin para kona. ³⁰Kayà magte-eh kawo bilang pagte-eh ko ya nakit moyoyna hin hato boy angkabalita-an moyo et angga hapa-eg ha anti ko bayri ha pirisowan.

Pagmaka-aypa boy kahampatan ni Pangino-on Hisokristo

2 ¹Ampakapakhaw nayì nin nakem moyo ya pamakilamo moyo koni Pangino-on Hisokristo? Ampakahaliwa nayì komoyo ya panlalabi na? Ma-in kawo nayì nin pamakilamo ha Ispirito nin Diyos? Mahampat nayì ya nakem moyo nin mangingangalo ha miha ta miha? ²No ombayro, pimimihawen moyoy ihip, panlalabi, boy nakem moyo emen moyo malobos ya kaligawan ko. ³Anyaman ya bagay ya gaw-en moyo ay agmoyo gaw-en nin banà ha kalabayan moyo nin maka-igit ha kanayon, o banà et ha kahambogan moyo, no alwan magmaka-aypà kawo nin nakem ha miha ta miha. Agmoyo ihipen nin hikawo ay mas mahampat kisa ha kanayon. ⁴Alwan bongat sarili moyon ikahampat ya ihipen moyo, no alwan ihipen moyo et ya ikahampat nin kanayon. ⁵Magkama-in kawo nin ka-ihipan ya bilang ha ka-ihipan ni Pangino-on Hisokristo.

⁶Hiya, maski Diyos ya katayo-an na ay agna pinangoligtanan ya pagkapantay na ha Diyos, ⁷no alwan hay pagkaDiyos na ay agna inihip. Hay sarili na ay intowad nan tawo, boy hiya ay nagsirbi nin emen alilà. ⁸Hin nag-in yan tawo ay nagmaka-aypà ya boy hinomonol ha Diyos angga ha kamatyan, maski hatoy kamatyan ya ipakò ha koroh ya kamatyan nin tawo ya sobray kala-etan. ⁹Banà ha kahonolan na ay pinarangalan ya nin Diyos, boy binyan ya nin ngalan ya igit ha kaganawan ngalan ¹⁰emen ha ngalan ni Apo Hisos, kaganawan anti ha katatag-ayan ha kama-inan nin Diyos, ha babon lotà kateng ha kalale-lale-an lotà ay mipanalimokod nin homamba kona. ¹¹Kaganawan tawo ay maghalità nin hi Hisokristo ya Pangino-on. Habayto ay ikapori nin Tatay ya Diyos.

Hay anggomawà komoyo ay mismon Diyos

¹²Anlabiyen kon pawpatel, no pangnoy panhohomonol moyo ha Diyos hin anti ko bahen komoyo ay mas kawo dayin homonol hapa-eg ha ayin

ako bahen. Ipagpatoloy moyoy panggogomalang moyo ha Diyos emen agkawo makagawà nin anyaman ya bagay ya agna pangonsowilowan angga ha malobos ya kalibriyan ya anti ana komoyo. ¹³Diyos ya anggomawà nin mambi komoyo nin kalabayan boy kakayawan gomawà nin sarili nan kalabayan.

¹⁴Kaganawan bagay ya an-ipagawà komoyo nin Diyos ay gaw-en moyo nin ayin riklamo boy agkawo mikokolpya ¹⁵emen hikawo ya aw-anak nin Diyos ay mag-in malinis boy mag-in nin ayin kala-etan. Ha ombayro, hikawo ay ahè mapintasan ha pama-iri moyo ha tawtawoy mangala-et ya ahè anggomalang ha Diyos. Bilang ha bawbito-en ya anhomawang ha langit ay ombayro kawo mag-in hawang konla ¹⁶mintras an-ibalità moyo konla ya Halità ya ampangibatan nin magkama-in biyay ya ayin anggawan. No ombayroy gaw-en moyo ay ma-in akon kaligawan nin mangipagmalhay komoyo lano ha allon magbira hi Pangino-on Hisokristo, ta hay pagpagal ko komoyo ay ahè nasayang.

¹⁷Hin hato, no ampagpati nin ayop ya an-idolog nin para ha Diyos, habaytoy pinati ya ayop ay ambollogan nin i-inomen. Ombayro itaman, no hay katetpel moyo ha Diyos ay angka-ilanganen et ya dayà ko nin idolog ay ikaliga ko maski patyen ako boy makiliga ko komoyon kaganawan. ¹⁸Ha ombayro itaman ay dapat kawon magtowà boy makiligaliga kongko.

Hi Timotiyo boy hi Ipaprodito

¹⁹An-omasa ko ya no kalabayan ni Pangino-on Hisos ay tampol kon palakwen bahen hi Timotiyo emen lomiga ya nakem ko pamakatandà ko kona nin kapapa-hal moyo. ²⁰Ayin anan kanayon ya bilang kona ya ampakimimiha kongkon pagnanakem nin mangimalasakit para ha ikahampat moyo, ²¹ta hay kanayon ay ampangihip bongat nin para ha sarili la; agla an-ihipen ya para koni Pangino-on Hisokristo. ²²Piro tandà moyoyna ya hi Timotiyo ay napaptegan ya hiya ay mapahimala-an. Ha pananambay na kongko nin magsirbin mangi-aral nin Mahampat ya Balità ay bilang ya ha anak ya ampanambay ha tatay. ²³An-omasa ko nin tampol ko yan ma-ihogò bahen pamakatandà ko no anyay mangyari kongko bayri ha pirisowan, ²⁴boy an-omasa ko ya no kalabayan nin Pangino-on ay tampol ako itaman makalako bahen.

²⁵An-ihipen ko ya ka-ilangan kon pa-orongen bahen hi Ipaprodito ya patel tamoy inhogò moyon manambay bayri kongko. Hiya ay kapara kon ampagsirbi boy kapara kon pinagkahondalò nin Diyos. ²⁶Pa-orongen ko ya bahen ta angkalengew yayna komoyon kaganawan. Agya mapalagay banà do ha balità ya ni-abot komoyo ya tongkol ha pagmasakit na. ²⁷Peteg nagmasakit ya nin grabi boy na-ampoling yan nati. Piro iningalowan ya nin Diyos kateng hiko emen agko magkama-

in nin masyadoy kalele-an. ²⁸Hapa-eg ay labay kon maka-orong yayna bahen emen kawo lomiga pamakakit moyo konan oman. Ha ombayro ay ma-alih itaman ya halak ko ya tongkol komoyo. ²⁹Kayà pakaliga kawoy mananggap kona ta hiya ay patel ha Pangino-on. Igalang moyoy tawtawo ya bilang kona ³⁰ta ha panggogomawà na nin para koni Pangino-on Hisokristo ay na-ampoling yan nati. Inhobò nay biyay na ha kamatyan emen na magawà kongko ya tambay ya agmoyo nagawà.

No pangno mag-in mahampat

(Roma 6:5-6; Galasya 2:20)

3 ¹Hapa-eg, habayti ya mahalità ko, pawpatel ko: pakaliga kawo ha Pangino-on. Agko anhomawà iholat bayti ya iholat koyna komoyo hin hato ta habayti ay ikahampat moyo. ²Atapan moyo baytoy bilang awa-aho ya tawtawoy manga-ilig nin manggawà kala-etan. Ha panonorò la ay an-ipilit lan patolì ya tawtawo ta andap ko no ha ombayroy pamamaraan para mag-in anak nin Diyos. ³Hitamo ay ayin pamahimalà ha ombayroy pamamaraan ya kina-ogali-an gaw-en ha nawini. Para kontamo, nag-in tamon anak nin Diyos ta ma-in nangyari ha nakem tamo, boy ha tambay nin Ispirito nin Diyos ay ampakahamba tamo ha Diyos, boy hay amporyen tamo ay hi Pangino-on Hisokristo.

⁴No ha bagay, ma-in akon sapat ya bara-nan nin pahimala-an baytoy kina-ogali-an ya kawkapanogo-an nin Hawhodiyo. No an-ihipen nin hinoman ya ma-in yan katoynongan nin pahimalà ha ombayroy gawà ay lalò akoyna, ⁵ta hiko ay tinolì hin ikawalon allo ko ha kahawangan. Hiko ay Israylita ya na-ibat ha lipì ni Binhamin, boy hiko ay talagan Hodiyo. Tongkol ha panhohomonol ko ha kawkapanogo-an nawen Hawhodiyo ay miha ko ha Pawparisiyo. ⁶Ha kahipegan kon homonol ay ampadya-dya-an koy kaganawan gropon mangama-in katetpel ha Pangino-on. Hiko ay ahè mapintasan ha kahampatan kon homonol ha kawkapanogo-an nin Hawhodiyo.

⁷Piro hin tinompel ako koni Pangino-on Hisokristo, kaganawan bagay ya andap ko pon no ma-in pakinabang ay imbilang koynan ayin silbi. ⁸Talagan kaganawan bagay ay imbilang kon ayin silbi ta pinahiliyan ko nin lalò ma-alagà ya pagkatandà koni Pangino-on kon Hisokristo. Alang-alang kona ay impalagay koyna nin alwan ma-alagà ya kaganawan bagay. Habayto ay kowinta imbasora koyna emen ako makapakilamo kona. ⁹Ha ombayro ay magkama-in akon kahampatan ya mangibat kona. Agko ampaghanged nin ya magkama-in kahampatan nin banà ha panhohomonol ko ha kawkapanogo-an no alwan ha pantotompel ko koni Pangino-on Hisokristo. Ha pantotompel ko kona ay ginawà nin Diyos nin hiko ay mahampat. ¹⁰Hay anhangaren ko tana hapa-eg ay malobos ya pagkatandà ko koni Pangino-on Hisokristo, boy maranasan ko ya hay biyay ko ay angkabayo nin banà ha

kapangyariyan nin pangabiyay nan oman. Anhangaren ko et ya mag-in ako nin emen kona ha pagdanas na nin kadya-dya-an, boy hay da-an pagkatawo ko ya anhomonol ha sarilin kalabayan ay agana makit kongko, ta hin nati hi Pangino-on Hisokristo ay kowinta nati ko itaman. ¹¹Ha ombayri, hiko ay an-omasa nin maski mati ko ay biyayen akon oman.

Magpatoloy anggan mi-abot ha katatag-ayanha kama-inan nin Diyos

¹²Tongkol bayro ha anhangaren ko ya pagkatandà koni Pangino-on Hisokristo ay agko an-ipalagay nin nagawà koyna bayto o lobos anay kahampatan ko, no alwan ampagsikapan kon mag-in ombayro, ta habaytoy bara-nan nin hiko ay pinag-ikon ni Pangino-on Hisokristo. ¹³Pawpatel ko, agko an-hipen nin nag-in akoynan ombayro, piro habayti ya mihay bagay ya anggaw-en ko: anliwawan koynay nakaraan ta ampagsikapan kon aboten baytoy bawbagay ya an-arapen. ¹⁴Kayà bilang akon ampowayo nin mabilis anggan mi-abot ako ha anggawan emen ko matanggap ya primyo. Ha panggogomawà ni Pangino-on Hisokristo ay pinili ako nin Diyos emen ko matanggap ya iprimyo na kongko do ha katatag-ayan ha kama-inan nin Diyos.

¹⁵Habaytoy kaganawan hinalità ko ya dapat mag-in ka-hipan tamon mangatibay ana ha pantotompel, piro no kahalako ya pangingintindi moyo ha maski anyay bagay ay ipalinaw nin Diyos komoyo. ¹⁶Hay kailangan bongat ay ipagpatoloy tamo nin honolen baytoy natotowan tamo.

¹⁷Pawpatel ko, manowad kawo kongko, boy obsirbawan moyoy biyay nin tawtawoy nipampanowad ana kongko. ¹⁸Hay betbet kon hinalità komoyo hin hatò, boy an-itangih tangih ko et nin halita-en komoyo hapaeg ya ma-in malakè ya tawo ya kawka-away ni Pangino-on Hisokristo ta angkakit ha biyay la ya hila ay salongat ha an-itorò ya tongkol ha pagkamati na hin impakò ya ha koroh. ¹⁹Hila ay mipalako ha kaparosawan ya ayin anggawan, ta hay andiyosen la ay mangala-et ya kalabayan nin nawini la, boy hay an-ipagmalhay la ay bawbagay ya dapat ikareng-ey. An-hipen lan bongat ya bawbagay bayri ha babon lotà. ²⁰Piro hitamo ay alwan ombayro, ta hay talagan dogal tamo ay ha katatag-ayan ha kama-inan nin Diyos. Bayro mangibat ya Mapangilibri ya hi Pangino-on Hisokristo ya an-anti-en tamo ya lomateng. ²¹Bayowen nay nawini tamo ya ma-in kamatyan, ta gaw-en na nin ayin kamatyan nin bilang ha nawini na ya ma-in maganday kahawangan. Hay gamiten na nin pamayon nawini tamo ay kapangyariyan na ya pinamahokò na nin kaganawan bagay.

Bawbibilin

4 ¹Anlabiyen kon pawpatel ya angkalengewan ko, hikawo ya kaligawan ko boy primyo ko ha panggogomawà ko. Panatiliyen moyo nin hikawo ay matibay ha Pangino-on.

²Andawaten ko komoyo, Iyodiya boy Sintiki, ya misondò kawoyna ta hikawo ay mipatel ha Pangino-on. ³An-ipaki-ilgo ko komo, tapat kon kalamo, tambayan mo bayti ya loway babayi ta hila ay kalamo kon nagpagal nin nangibahwag nin Mahampat ya Balità. Kalamo nawen hi Kliminti boy kanayon et ya kawkalamowan ko ya hay ngawngalan ay nakaholat ha libro nin Diyos. Bayro nakaholat ya ngawngalan nin tawtawoy ma-in biyay ya ayin anggawan ya bilang biyay nin Diyos.

⁴Pirmi kawon magtowà ha Pangino-on. Anhalita-en kon oman komoyo ya magtowà kawo.

⁵Ipakit moyoy kahampatan nakem moyo ha kaganawan tawo. Hay Pangino-on ay marani anan lomateng. ⁶Agkawo magolo nin tongkol ha anyaman ya bagay, no alwan ha panalangin moyo ay awoken moyo ha Diyos ya kaganawan panganga-ilangan moyo nin ma-in lamoy pasasalamat. ⁷No ombayri ya gaw-en moyo, Diyos ya ampambin katinekan ya ahè makwan intindiyan nin tawo ay hiyay mambin katinekan nin nakem boy pangingihip moyo banà ha pamakilamo moyo koni Pangino-on Hisokristo.

⁸Hapa-eg, pawpatel ko, hay kalampohan kon halita-en komoyo bayri ha holat ko ay ihipen moyoy anyaman ya bagay ya pinakamahampat boy kaporipori. Ihipen moyo et ya bawbagay ya kaptegan, matampà, matoyng, malinis, kalabaylabay, boy kagalanggalang. ⁹Gaw-en moyoy kaganawan bagay ya natotowan moyo kongko, kateng hatoy tinanggap, nalengè, boy nakit moyo kongko. Ha ombayro ay anti komoyo ya Diyos ya ampambi nin katinekan.

Pasasalamat ha intambay

¹⁰Masyadoy kaligawan ko ha Pangino-on ta hapa-eg ha nalabah ya malakè ya pana-on ay lalò kon natanam ya pangimalasakit moyo kongko. Tandà ko ya agmoyo ko anliwawan. Kayà bongat ay ayin kawon mapangipagtanan nin itambay moyo kongko. ¹¹Agko anhalita-en bayti nin banà ta ampagkakolang ako, ta natotowan ko nin mag-in akon kontinto ha anyaman ya kapapa-hal ko. ¹²Naranasan ko ya ka-irapan boy ka-inomayan. Ha anyaman ya kapapa-hal ya an-arapen ko ay natotowan kon mag-in kontinto, bohoy ako man o mabitol, ka-inomayan man o maskin ka-irapan. ¹³Maski anyay kapapa-hal ko ay ma-in akon kakhawan nin gomawà nin anyaman ya bagay, ta hi Pangino-on Hisokristo ya ampamakhaw kongko.

¹⁴Ombayro man ay mahampat ya pamakiramay moyo kongko ha pagdanas ko nin kadya-dya-an. ¹⁵Mismon hikawoy tawtaga Pilipos ya magtandà nin hin nog-alih ako ha Masidonya ta ompisawan ko nin i-aral ya Mahampat ya Balità, ha kaganawan gropon mangama-in katetpel ha Pangino-on ay hikawon bongat ya nambi kongko nin tambay. ¹⁶Maski

hin anti koy na ha siyodad nin Tisalonika ay alwan bongat mimminghan moyo kon pinagtanan nin tambay. ¹⁷Alwan ha labay kon mananggap nin igwà moyo kongko, ta hay talagan an-ikaliga ko ay hay kapakinabangan ya tanggapan moyo nin banà ha panggawà moyon kahampatan. ¹⁸Anti ana kongkoy kaganawan ka-ilangan ko boy mas et ha angka-ilanganen ko. Nag-in akon bastanti banà ha impagtan moyo ya gintan kongko ni Ipaprodito. Habayti ya impagtan moyo nin para ha Pangino-on ay bilang bangoh ya labaylabay nan tanggapan boy ampakapakonsowilo kona. ¹⁹Ha ahè mangaka-oboh ya kayamanan nin Diyos ay igwà na komoyo ya kaganawan angka-ilanganen moyo nin banà ha pamakilamo moyo koni Pangino-on Hisokristo. ²⁰Hay Tatay tamoy Diyos ay poriyen nin ayin angga. Amin.

²¹I-abot moyo ya pangongomosta nawen ha kaganawan ampipantompel koni Pangino-on Hisokristo, hatoy nag-in tawtawo nin Diyos. Hay kalamo koy pawpatel bayri ay ampangomosta komoyo. ²²Kaganawan anti bayri ya nag-in tawtawo nin Diyos ay ampangomosta komoyo, lalo-lalò ana bayti ya ampipagtrabaho ha palasyo nin pinakapo-on ya an-ingaten Sisar.

²³Hi Pangino-on Hisokristo ay mangingangalo dayin mambi nin kahampatan komoyon kaganawan.